

Horandner, Wolfram – Rhoby, Andreas – Zagklas, Nikolaos (eds.), *A Companion to Byzantine Poetry*. Col. «Brill's Companions to the Byzantine World» 4, (Boston, Brill, 2019) xiv, 576 pp., ISBN: 978-90-04-391086.

El libro *A Companion to Byzantine Poetry* es una obra colectiva que analiza distintos aspectos de la creación poética en Bizancio. La idea de este volumen nace de la necesidad de un estudio que reuniera investigaciones actualizadas sobre el tema. Con él se pretende llenar el hueco detectado en el área. Así, se pueden leer en presentación las palabras de los tres editores, que se justifican de esta manera: «During our discussions on the Byzantines and their poetic tradition, we repeatedly observed that no study existed, which explored the Byzantine poetry written between the 4th and the 15th centuries as a whole» (p. ix).

En la Introducción, redactada por N. Zagklas, coeditor del volumen, se explica la organización y el contenido del libro de manera breve y concisa. Las primeras palabras de Zagklas citan unos versos de un poeta bizantino (ss. XIII-XIV) dirigidos al emperador Andrónico II Paleólogo. Tales versos dan pie a plantear una de las problemáticas principales de la poesía en Bizancio: la delimitación cronológica de la producción. Zagklas se basa en autores como A. Kazhdan, H. Hunger, K. Krumbacher o F. Dölger para construir una base sobre la que estructurar los trabajos de los diferentes autores.

Los límites de la poesía bizantina son difíciles de establecer, como también lo es el hecho de intentar fijar los requisitos que una pieza literaria debe reunir para considerarse propia del periodo al que se adhiere. El fin de la era de la poesía bizantina se localiza en el s. XV, pero el germen de esta es algo más complejo; no hay un autor —o una obra— que pueda servir de cesura en la historia entre la literatura clásica y la bizantina. Podría, sin embargo, hablarse de obras de transición que miran hacia ambos lados: la época precedente y la venidera, idea que deja clara Zagklas al hablar del periodo que conocemos como protobizantino: «This is a particular difficult question since the Greek poetry written within the 4th and the 6th centuries can fit both late Antique and Byzantine culture» (p. 3). En cuanto a este tema no hay consenso en los autores; las peculiaridades relativas al contenido, la lengua, el metro, e incluso las coordenadas geográficas de una obra son un continuo debate a la hora de añadir el calificativo de «bizantino» a un texto. Aun así, cabe hacer notar que una obra no debe ser evaluada desde las concepciones modernas, sino que hay que entenderla desde el punto de vista de un lector de la época. En las sucesivas páginas de la Introducción, se habla de la investigación en el campo desde el punto de vista histórico, tomando como base a K. Krumbacher, padre de la bizantinística, que luego será relevado por F. Dölger, y llegando hasta estudiosos modernos, como M. D. Lauxtermann o W. Hörandner.

Conforme avanza la lectura surge, además de la conciencia de las opiniones peyorativas que la literatura bizantina recibía por no ser entendida en su contexto, otra cuestión: la intención por parte de los estudiosos de usar las eti-

quetas clásicas para un tipo de literatura que no lo admite. Así, los intentos de H. Hunger por encajar esta poesía en lo que concebimos como épica, lírica o drama, confluían en un absoluto desastre. De manera similar ocurrió con la métrica: P. Maas fue encargado de arrojar cierta luz en este terreno y, aunque se sabe que la prosodia sigue jugando un papel importante, es indiscutible que el ritmo acentual es el encargado de guiar al poeta en el momento de la composición de sus versos.

El libro está estructurado en cinco partes que responden a distintos bloques temáticos divididos a su vez en varios capítulos. Al comienzo, se describe la estrecha relación existente entre un texto y los diferentes contextos en los que este se gesta (M. D. Lauxtermann). De esta manera se presenta un punto de partida óptimo para el resto del contenido. Los siguientes capítulos abordan la poesía desde el punto de vista del lenguaje y del metro. El centro de estos, gira en torno al lenguaje poético y el impacto que tiene en el metro e incluso la ortografía; la elección y surgimiento de determinados vocablos, condicionados en gran medida por la métrica; el uso de fórmulas que vienen influenciadas por el lenguaje hablado o que son heredadas de épocas anteriores; o los giros sintácticos que devienen del desarrollo lingüístico del griego en el momento. Asimismo, se insiste en el hecho de que en una misma pieza literaria puede darse una mezcla de diferentes registros (M. Hinterberger). En lo que al metro se refiere, se habla del declive del hexámetro clásico y de cómo el decapentasilabo comienza a ganar fuerza (M. Jeffreys). Como colofón a la primera parte, se presenta la retórica como uno de los elementos a los que prestar atención, describiéndose un plano general en el que retórica, poeta y poesía forman un triángulo fundamental (E. Jeffreys).

También se analizan los diferentes periodos y autores de la literatura. Partiendo de la poesía precedente y su recepción en Bizancio (G. Agosti) se analiza la figura de Jorge de Pisidia y su obra, entendida como los inicios de la poesía bizantina (I. Vassis), y se llega hasta Juan Geómetra, sus poemas de tipo variado y sus particularidades métricas (E. van Opstall y M. Tomadaki), pasando por Teodoro Estudita, que escribe su poesía de temática litúrgica y sus yambos en el marco de la época iconoclasta (K. Demoen). Conforme el volumen avanza se abordan las vidas y obras de otros autores posteriores (s. XI), como Juan Mauropo o Miguel Pselo (F. Bernard). Esta segunda parte del libro termina con el periodo de los Comneno en los ss. XI-XII (N. Zagklas), que presenta un número mayor de poetas y un tipo de poesía que cobra fuerza ya en el s. XIII: la poesía por encargo o de patronazgo (A. Rhoby). La materia que se presenta en este bloque se aborda desde dos puntos de vista diferentes: el sincrónico, analizando varios autores en una misma época, y el diacrónico, viendo la evolución de la poesía con el paso de los siglos.

Más adelante, en la tercera y cuarta parte, se demuestra cómo los límites geográficos o la lengua en que se compone una pieza literaria no son un criterio para determinar si esta merece el calificativo de bizantina o no (K. Smolak; E. Afentoulidou y J. Fuchsbauer; C. Cupane). Se tocan además temas como el estilo o la métrica. También tienen cabida los diferentes modos de difusión de los poemas en antologías o colecciones, la autoría en ellas y cómo concebía el

propio autor su propia obra (F. Spingou). Se hace énfasis en que los manuscritos no eran la única manera de transmisión de textos en Bizancio, sino que una buena parte del registro literario se encuentra en objetos y otro tipo de soportes como los iconos y las inscripciones métricas (F. Bernard y K. Demoen; I. Drpić y A. Rhoby).

Para finalizar, el volumen se centra el uso particular del verso, que toma especial valor en el ámbito de la enseñanza (W. Hörandner), la poesía religiosa (A. Giannouli) e incluso las crónicas (I. Nilsson) u otro tipo de narraciones (R. Beaton). Así se presenta la función didáctica de la poesía que se muestra en diferentes aspectos, como la astrología, la gramática o las matemáticas. También juega un papel importante en la producción religiosa, donde tiene cabida la poesía himnográfica, ya que cuenta con una larga tradición que va desde finales del s. V con Romano Melodo hasta Teodoro Estudita en el s. IX.

En general, el libro cuenta con varios puntos positivos. En primer lugar, presenta con una buena organización del contenido, ya que está dividido en cinco grandes bloques y cada uno de sus capítulos presenta una estructura clara con diferentes epígrafes que hacen la lectura más ágil. Además de contar con una bibliografía general, cada trabajo tiene un listado bibliográfico al final, que facilita la búsqueda de referencias concretas en un tema o época concreta. En el mismo sentido los diferentes índices —de contenidos, al principio; general y de manuscritos, al final— ayudan a su consulta. Y lo más importante: los conceptos esenciales se exponen de manera sencilla con un lenguaje claro que facilita la comprensión general del tema que se está leyendo incluso para el lector no especialista.

Miriam Urbano Ruiz
Universidad de Granada